

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 98 (1980)  
**Heft:** 9

## Vereinsnachrichten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Den wiederholt geäusserten Bedenken wegen lauter *Kleinflugzeuge* wurde ebenfalls Beachtung geschenkt. Es zeigte sich, dass die Lautstärke dieser Flugzeuge meist unter 69 dB(A) lag und daher bei der Fluglärmbelastung gemäss Eidg. Verordnung nicht berücksichtigt werden kann.

Ein besonderes Problem stellt auch die *Militärfliegerei* dar, die vor allem beim Messort 5 in Schwamendingen einwirkt. Die recht hohen NNI-Werte von bis zu 42 bei Start in Richtung Schwamendingen stellen nicht den Mittelwert des Jahres dar, da am Wochenende nur selten geflogen wird. Zudem fällt hier der Fluglärm üblicherweise auf die relativ unempfindlichere Tageszeit von 08.30 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 16.30 Uhr.

Über zulässige Fluglärmmeinwirkungen ist die Eidg. Verordnung über Lärmzonen der konzessionierten Flugplätze in Art. 7 und 8 festgelegt, dass bis zu einer Fluglärmbelastung von 45 NNI ein uneingeschränkter Wohnbau möglich ist. Zwischen 46 und 55 NNI ist das Wohnen gestattet, Neubauten sind mit Schallschutzmassnahmen zu versehen. Es darf nicht übersehen werden, dass ein Teil des Wohngebietes der an den Flughafen angrenzenden Gemeinden diesen hohen Lärm-

belastungen ausgesetzt ist. Vergleichsweise sind die auf Zürcher Stadtgebiet vorhandenen Einwirkungen bedeutend geringer und können als gut zumutbare akustische Verhältnisse betrachtet werden.

Im Kampf gegen den Lärm sind in den letzten Jahren verschiedene Massnahmen technischer und betrieblicher Art realisiert worden. Die Triebwerke als eigentliche Lärmquelle sind bei den neuesten Flugzeugen, trotz grösserer Nutzlast, bedeutend leiser geworden. Dies wurde durch internationale Abkommen über höchst zulässige Lärm-Grenzwerte für neue Baumuster festgelegt. Diese wirksamsten Massnahmen wurden in Kloten ergänzt durch besonders steile Start- und Landeverfahren, Sperrung der West- und Blindlandepiste für Starts von 21.00 bis 07.00 Uhr und Nachtflugverbote usw. Auch diese Vorkehrungen tragen dazu bei, den Fluglärm auch in Zukunft im Griff behalten zu können. Jedenfalls zeigen die neuesten Messresultate, verglichen mit denen der letzten paar Jahre, an allen Messorten geringe Schwankungen der Lärmbelastung, die teilweise auf die Witterungsbedingungen zurückzuführen sind. Gesamthaft hat aber die Einwirkung durch Fluglärm auf das Stadtgebiet keine nachweisbare Zunahme erfahren.

## SIA-Sektionen

### Aarau

**Elementarteilchen** (oder: Wie sieht die Materie von innen aus?). Vortragsveranstaltung. Mittwoch, 5. März, 20.10 h, Museumssaal, (Feerstrasse), Aarau. Referent: Prof. H. J. Gerber, Schweizerisches Institut für Nuklearforschung (SIN), Villigen.

### Bern

**Fenster als Sonnenkollektoren** (Arch. F. Halter, Solothurn). Der Benutzer einer Sonnenenergieanlage berichtet (P. Moser). Vortragsveranstaltung. Dienstag, 4. März, 17.30 h, Bahnhofbuffet Bern.

Gramm je Liter gelöste Mineralstoffe vorhanden sein. Die chemischen Analysen wiesen im Thermalwasser Tiefenbrunnen jedoch eine Mineralstoffmenge von rund 3,5 gr/Liter nach. An dieser *erstaunlich hohen Mineralisation* sind vor allem *Natrium*, *Chlorid* und *Sulfat* beteiligt. Entsprechend Art. 264 der Schweiz. Lebensmittelverordnung ist das Wasser wie folgt zu klassifizieren: *Natrium-Chlorid-Sulfat-Therme*, *Borsäure enthaltend und «fluorhaltig»*.

Mit berechtigtem Optimismus wird dem balneologischen Gutachten entgegengesehen. Dieses soll aus medizinischer Sicht abklären, inwieweit das Thermal-Mineralwasser gesundheitsfördernde Eigenschaften besitzt.

### Temperatur

Das *Thermalwasser* wird mit 24,8 °C zutage gefördert. Da das Wasser auf der ganzen Strecke der Oberen Meeressmolasse ins Bohrloch eintritt, ist diese Temperatur als *Mischtemperatur* zu werten. Die Schichten im oberen Bereich führen Wasser um 19 °C, im tiefsten Bereich werden bis über 30 °C erreicht. Mit einer Austrittstemperatur von 24,8 °C wird der Brunnen zu Recht als *Therme* klassifiziert. Um dieses Prädikat zu erhalten, ist gesetzlich eine Austrittstemperatur von minimal 20 °C vorgeschrieben. Nach Ansicht von Experten kann das Thermalwasser für ein zukünftiges Schwimmbad ohne weiteres mittels *Wärmepumpen* auf 35–36 °C aufgeheizt werden.

### Sparsamer Ölbrenner vermeidet Russbildung

Herkömmliche Ölbrenner, wie sie heute allgemein in Gebrauch sind und von der Mehrzahl der Hersteller auch noch fabriziert und vertrieben werden, sind sogenannte Gelbbrenner, die aufgrund ihres Verbrennungsverfahrens mehr oder weniger viel Russ erzeugen, der über die Schornsteine in die Umwelt abgegeben wird. Diese Brenner haben, wie Untersuchungen gezeigt haben, häufig auch einen sehr hohen CO-Emissionswert, verhältnismässig hohe Stickoxydemissionen und erzeugen wegen ihres erheblichen Luftüberschusses bei der Verbrennung viel Schwefeltrioxyd. Sehr häufig wird auch beobachtet, dass Gelbbrenner einen beträchtlichen Emissionswert an unverbrannten Kohlenwasserstoffen aufweisen.

Aufbauend auf den Forschungsergebnissen über die Zerstäubung von Treibstoffen, die Verdampfung und Gemischbildung in Rake-

## Thermalwasserbohrung Zürich-Tiefenbrunnen

### Erste Untersuchungsresultate

Nach rund 15wöchigen Bohr- und Testarbeiten liegen nun erste Untersuchungsergebnisse vor. Aus der 735 m tiefen Bohrung wurde während des 20tägigen Kurzpumpversuches mit einer maximalen Schüttungsrate von 5,6 Liter/s 24,8 °C warmes Wasser zutage gefördert. Chemische Analysen klassifizieren die Mineralquelle als *Natrium-Chlorid-Sulfat-Therme*.

### Prospektionsziel

Im Jahre 1973 hat die Brauerei Hürlimann AG auf ihrem Areal mit einer 500 m tiefen Bohrung *mineralisiertes Thermalwasser* erschlossen. Kurze Zeit darauf war eine ähnliche Bohrung bei Konstanz erfolgreich. Beide Bohrungen fördern ihr Wasser aus derselben Gesteinsformation, der *Oberen Meeressmolasse*. Diese, im Raum Zürich ca. 400 m dicke Felsschicht, besteht aus *hartem Sandstein*. Die Poren dieses rund 16 Millionen Jahre alten Gesteins sind mit mineralisiertem und warmem Wasser gefüllt. Am 22. Dez. 1976 hat der Gemeinderat das Tiefbauamt beauftragt, diese thermalwasserführende Schicht durch eine Bohrung beim Casino Zürichhorn zu erschliessen, und er hat hiefür einen Kredit von 1,4 Mio erteilt.

Die geologische Planung und Bauleitung wurde dem geologischen Büro U. P. Büchi AG, Benglen, übertragen, die Bohrarbeiten wurden von der Firma Swissboring ausgeführt.

### Geologie

Die Bohrung erreichte nach dem Durchteufen der quartären Lockergesteinsschichten (vorwiegend Seetone) in etwa 176 m Tiefe den Molassefels. Die *Obere Süsswassermolasse*, die stark mergelig und daher praktisch wasserundurchlässig ausgebildet ist, reichte bis in eine Tiefe von 327 m. Darunter wurde

das eigentliche Prospektionsziel, die *wasserführenden Sandsteine der Oberen Meeressmolasse*, bis zu einer Basis bei 716 m erbohrt. Die tieferen Schichten bis zur *Bohrendteufe von 736 m* gehören zur *Unteren Süsswassermolasse*, die in ihrem oberen Teil stark mergelig ausgebildet ist.

### Bohrung

Die Bohrarbeiten dauerten vom 25. Okt. 1979 bis zum 19. Dez. 79. Das Bohrloch ist bis in die Tiefe von 330 m mit einem Stahlrohr ( $D = 245$  mm) ausgekleidet. Der Hohrraum zwischen der Bohrlochwand und dem Rohr wurde vollständig auszementiert. Dadurch kann mit Sicherheit ein Zufließen von Wasser aus höheren Gesteinsschichten verhindert werden. Ebenso bürgen die 327 m mächtigen, wasserundurchlässigen Deckenschichten für eine wirksame Abschirmung des Felsgrundwasserträgers gegen verunreinigte Oberflächenwässer. Unterhalb 330 m ist das Bohrloch bis zur Basis der Oberen Meeressmolasse mit einem Hagusta-Filterrohr ( $D = 150$  mm) ausgeführt.

### Wassermenge

Die in etwa 285 m Tiefe installierte Pumpe wurde während des rund 20tägigen Kurzzeitpumpversuches bis an ihre Leistungsgrenze ausgenutzt. Dabei wurden maximal 5,6 Liter/s gefördert. Nach Ansicht des Bauleitungsgeologen S. Schlanke (U. P. Büchi AG), könnten mit einer stärkeren Pumpe bis gegen 8 Liter/s gefördert werden. Die Bestimmung der optimalen Förderrate wird jedoch erst nach Abschluss des Langzeitpumpversuches festgelegt.

### Chemische Analyse

Damit ein Wasser die Bezeichnung «Mineralwasser» führen darf, müssen minimal 1